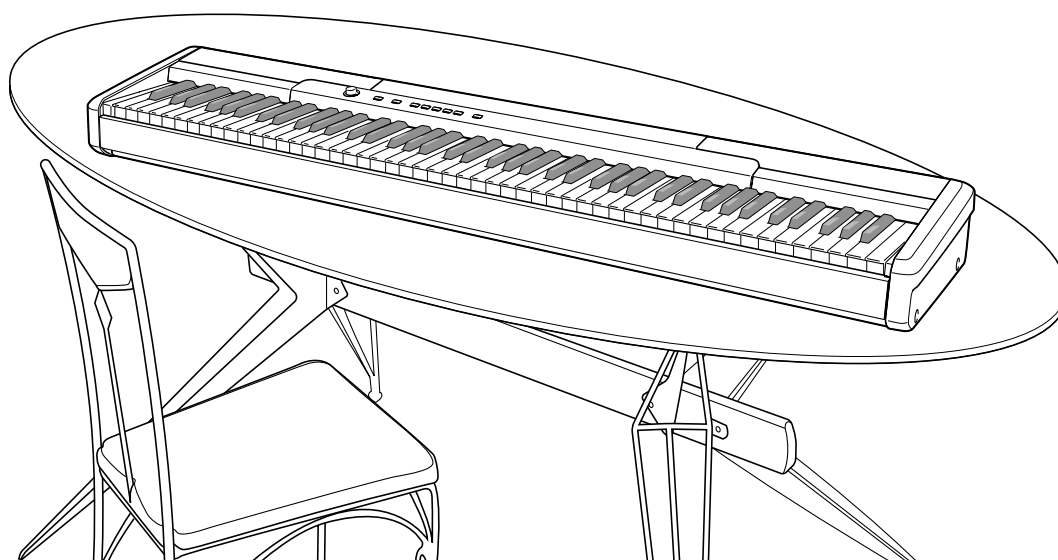
GEBRUIKSAANWIJZING
GUIDA DELL'UTILIZZATORE

Bewaar a.u.b. alle informatie voor eventueel latere naslag.
Conservare tutto il materiale informativo per riferimenti futuri.

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen
Zorg er voor eerst aandachtig de "Voorzorgsmaatregelen ten behoeve van de veiligheid" te lezen voordat u de piano probeert te gebruiken.

Avvertenze sulla sicurezza
Prima di provare ad usare il piano, accertarsi di leggere le "Precauzioni riguardanti la sicurezza" a parte.

CDP100DI1A

Importante!

Tenere presente le seguenti importanti informazioni prima di usare questo prodotto.

- Prima di usare il trasformatore CA AD-12 opzionale per alimentare lo strumento, accertarsi innanzitutto di controllare che il trasformatore CA non sia danneggiato. Controllare attentamente che il cavo di alimentazione non sia spezzato, incrinato, non abbia conduttori esposti e non presenti altri seri danni. Non lasciare mai che i bambini usino un trasformatore CA seriamente danneggiato.
- Il prodotto non è idoneo all'uso da parte di bambini di età inferiore ai 3 anni.
- Usare esclusivamente il trasformatore CA AD-12 CASIO.
- Il trasformatore CA non è un giocattolo.
- Accertarsi di scollegare il trasformatore CA prima di pulire il prodotto.

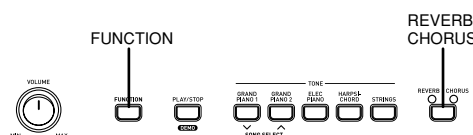
Questo marchio vale soltanto nei paesi dell'UE.

CASIO Europe GmbH
Bornbarch 10, 22848 Norderstedt, Germany

Indice

Guida generale

NOTA

- Ogni capitolo di questo manuale inizia con un'illustrazione della console del piano, che mostra i pulsanti e gli altri dispositivi di controllo che è necessario azionare.

① Presa di collegamento pedale di risonanza (DAMPER PEDAL)

② Pulsante di alimentazione (POWER)

③ Presa di alimentazione (DC 12V)

④ Terminali di uscita/ingresso MIDI (MIDI OUT/IN)

⑤ Presa cuffie (PHONES)

⑥ Comando del volume (VOLUME)

⑦ Pulsante di funzione (FUNCTION)

⑧ Pulsante di riproduzione/interruzione (PLAY/STOP), Brani demo (DEMO)

⑨ Pulsanti di selezione brano (SONG SELECT)

⑩ Pulsanti di tono (TONE)

⑪ Pulsante di reverb/chorus (REVERB CHORUS)

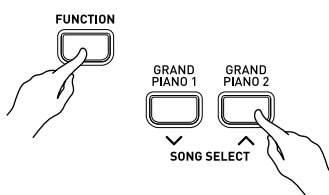
NOTA

- I nomi dei pulsanti e delle altre parti sono indicati in grassetto nel testo di questo manuale.

Riproduzione dei brani demo della Biblioteca musicale

Questo piano digitale viene fornito con 5 brani demo nella Biblioteca musicale, ciascuno dei quali rappresenta uno dei toni incorporati.

Per riprodurre i brani della Biblioteca musicale in sequenza

1. Tenendo premuto il pulsante **FUNCTION**, premere il pulsante **PLAY/STOP**.
   - Questa operazione avvia la riproduzione sequenziale dei brani della Biblioteca musicale.
   - È possibile suonare insieme ai brani incorporati sulla tastiera, se lo si desidera. Il tono assegnato alla tastiera è quello che è preselezionato per il brano incorporato in corso di riproduzione.
   - È possibile scorrere ciclicamente i brani disponibili tenendo premuto il pulsante FUNCTION e premendo il pulsante SONG SELECT [∨] o [∧].

2. Premere di nuovo il pulsante **PLAY/STOP** per interrompere la riproduzione dei brani.

Tono	Titolo	Compositore	Tempo di riproduzione
GRAND PIANO 1	Étude Op.25-9	F.F.Chopin	0:56
GRAND PIANO 2	NorwegischeTänze 2	E.Grieg	1:45
ELEC PIANO	Original	–	1:49
HARPSICHORD	Gavotte [Französische Suite 5]	J.S.Bach	0:43
STRINGS	Intermezzo Sinfonico [Cavalleria Rusticana]	P.Mascagni	1:49

Per riprodurre uno specifico brano della Biblioteca musicale

1. Tenendo premuto il pulsante **FUNCTION**, premere il pulsante **SONG SELECT** [∨] o [∧] per scorrere ciclicamente i brani disponibili.
2. Premere il pulsante **PLAY/STOP**.
   • Questa operazione avvia la riproduzione a ripetizione del brano.
3. Premere di nuovo il pulsante **PLAY/STOP** per arrestare la riproduzione del brano.

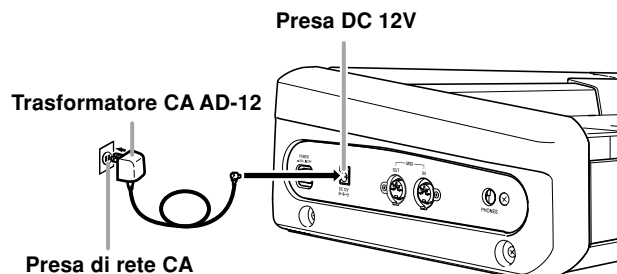
Alimentazione

È possibile alimentare questo piano digitale collegandolo ad una normale presa a muro di corrente domestica.
Accertarsi di spegnere il piano digitale e di scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente quando non si usa il piano digitale.

Uso del trasformatore CA

Accertarsi di usare soltanto il trasformatore CA specificato per questo piano digitale.

Trasformatore CA specificato: AD-12

[Pannello laterale sinistro]

Osservare le seguenti importanti avvertenze per evitare di danneggiare il cavo di alimentazione.

● **Durante l'uso**
- Non tirare mai il cavo con forza eccessiva.
- Non tirare mai il cavo ripetutamente.
- Non torcere mai il cavo alla base della spina o del connettore.
- Il cavo di alimentazione non deve essere eccessivamente teso mentre esso è in uso.

● **In caso di spostamento**
- Prima di spostare la tastiera, accertarsi di scollegare il trasformatore CA dalla presa di corrente.

● **Deposito**
- Avvolgere e legare il cavo di alimentazione, ma non avvolgerlo mai attorno al trasformatore CA.

IMPORTANTE!
- Accertarsi che il prodotto sia spento prima di collegare o di scollegare il trasformatore CA.
- L'uso del trasformatore CA per un periodo prolungato può far riscaldare il trasformatore. Questo è normale e non è indice di problemi di funzionamento.

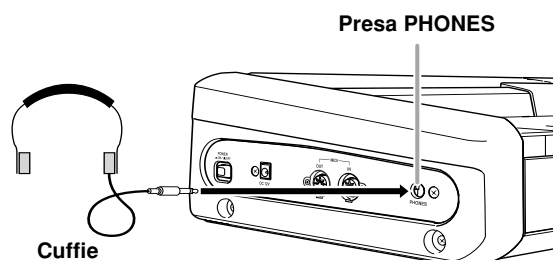
Collegamenti

IMPORTANTE!

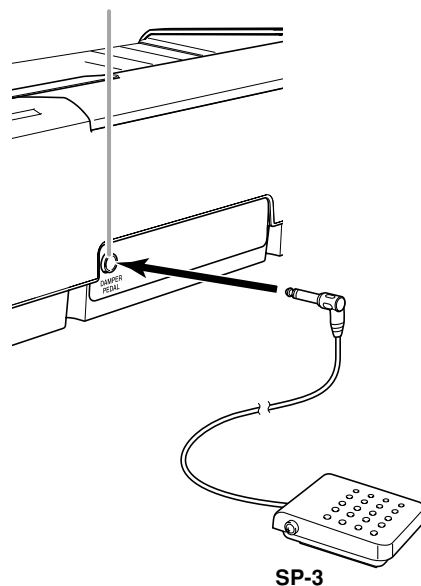
- Quando si collega un apparecchio esterno, innanzitutto regolare il comando VOLUME del piano digitale e il comando del volume dell'apparecchio esterno su un livello relativamente basso. In seguito è possibile regolare il volume sul livello desiderato dopo aver completato i collegamenti.
- Accertarsi inoltre di consultare la documentazione allegata all'apparecchio esterno per i procedimenti riguardanti il corretto collegamento dell'apparecchio.

Collegamento delle cuffie

Collegare delle cuffie reperibili in commercio alla presa PHONES del piano digitale. Il collegamento delle cuffie silenzia l'emissione del suono dai diffusori incorporati, consentendo di esercitarsi anche di sera tardi senza la preoccupazione di disturbare gli altri. Per proteggere l'udito, fare attenzione a non impostare il volume su un livello eccessivamente alto quando si usano le cuffie.

[Pannello laterale sinistro]

Collegamento ad una delle prese DAMPER PEDAL

Collegare il cavo del pedale alla presa DAMPER PEDAL del piano digitale.
La pressione di questo pedale fa riverberare le note e le tiene più a lungo.

[Pannello posteriore]

Accessori in dotazione e accessori opzionali

Usare soltanto gli accessori in dotazione e gli accessori opzionali specificati per questo piano digitale. L'uso di accessori non autorizzati può comportare il pericolo di incendi, scosse elettriche e lesioni fisiche.

Esecuzione con toni differenti

Selezione ed esecuzione di un tono

Il piano dispone di 5 toni incorporati.

1. Premere il pulsante **POWER**.

2. Usare il comando **VOLUME** per regolare il livello del volume.
   - Prima di suonare, è consigliabile regolare il volume su un livello relativamente basso.

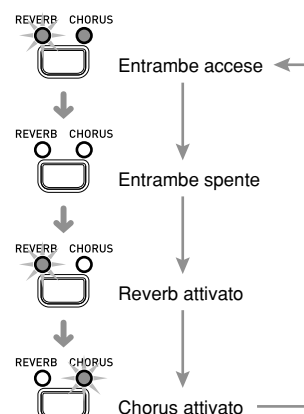
3. Premere il pulsante **TONE** corrispondente al tono che si desidera selezionare.

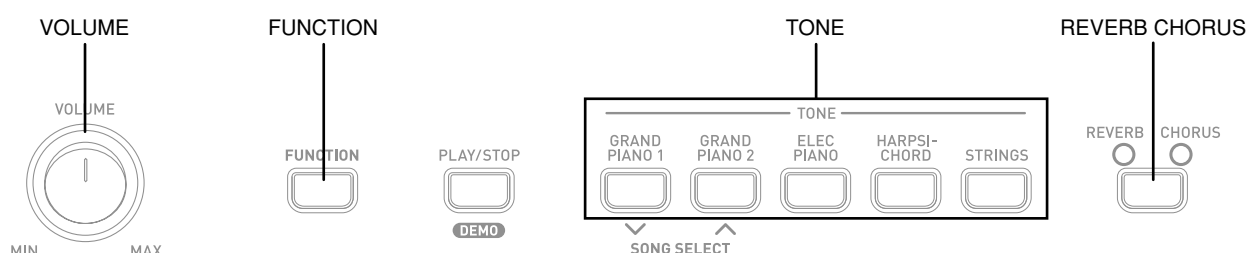
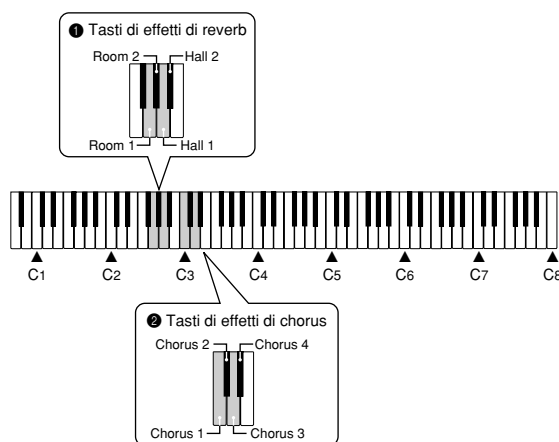
4. Ora provare a suonare qualcosa sulla tastiera.

Nome del tono	Polifonia massima
GRAND PIANO 1	16
GRAND PIANO 2	32
ELEC PIANO	32
HARPSICHORD	16
STRINGS	32

Uso degli effetti di tono

Reverb: Fa riverberare le note.
Chorus: Aggiunge maggiore respiro alle note.

1. Premere il pulsante **REVERB CHORUS** per scorrere ciclicamente le impostazioni degli effetti come mostrato di seguito.
   - È possibile sapere la configurazione reverb/chorus attuale osservando le spie di REVERB e CHORUS.

Selezione di un effetto

È possibile scegliere fra quattro effetti di reverb e quattro effetti di chorus premendo i tasti della tastiera mostrati di seguito.

403A-D-022A

Tenendo premuto il pulsante **FUNCTION**, premere uno dei tasti della tastiera mostrati sopra.

Sovrapposizione di due toni

Usare il seguente procedimento per sovrapporre due toni, in modo che essi suonino contemporaneamente.

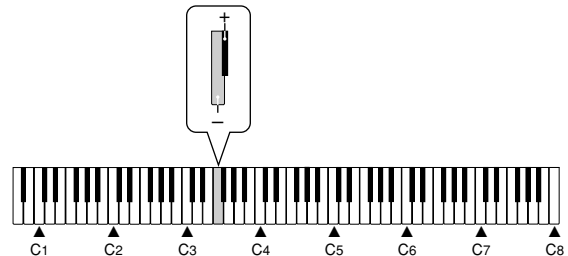
Premere simultaneamente i pulsanti **TONE** dei due toni che si desidera sovrapporre.

Esempio: Premere il pulsante GRAND PIANO 2 e il pulsante STRINGS contemporaneamente.

- I toni sono ora sovrapposti.

Dopo aver finito di usare i toni sovrapposti, premere di nuovo uno dei pulsanti **TONE** per annullare la sovrapposizione dei toni.

Regolazione del volume dei toni sovrapposti

Tenendo premuto il pulsante **FUNCTION**, usare i tasti della tastiera mostrati di seguito per regolare il volume dei toni sovrapposti.

+ : Alza il volume.
– : Abbassa il volume.

Altre impostazioni

Cambiamento del tocco della tastiera

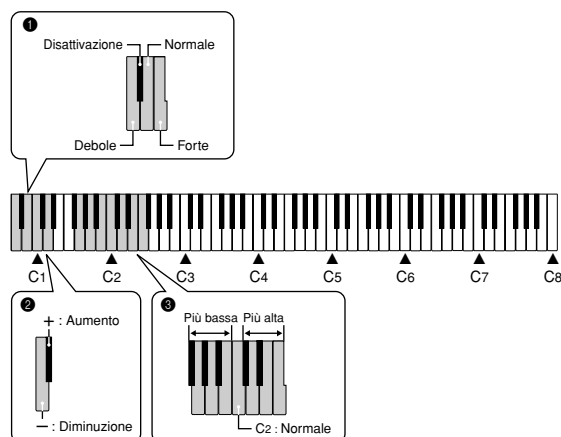
❶ Questa impostazione cambia il tocco relativo dei tasti della tastiera.

Cambiamento dell'altezza del piano per adattarsi ad un altro strumento

❷ Usare questa impostazione per alzare o abbassare l'altezza globale del piano. La gamma di impostazione è più o meno 50 cent (100 cent = 1 semitono) dall'altezza normale di A4 (la 4) = 440,0 Hz.

Cambiamento della chiave del piano

❸ Usare questa impostazione per alzare o abbassare la chiave globale della tastiera in unità di un semitono.

1. Tenendo premuto il pulsante **FUNCTION**, usare i tasti della tastiera mostrati di seguito per selezionare l'impostazione della tastiera desiderata.

❶ Cambiamento del tocco della tastiera

Disattivazione

Debole (Viene prodotto un suono forte anche quando sui tasti si esercita una pressione relativamente leggera.)

Normale

Forte (Viene prodotto un suono normale anche quando sui tasti si esercita una pressione relativamente forte.)

❷ Cambiamento dell'altezza del piano per adattarsi ad un altro strumento

+: Aumento

–: Diminuzione

* Ogni pressione di un tasto fa cambiare l'impostazione attuale di 1 cent (1/100 di semitono) circa.

NOTA

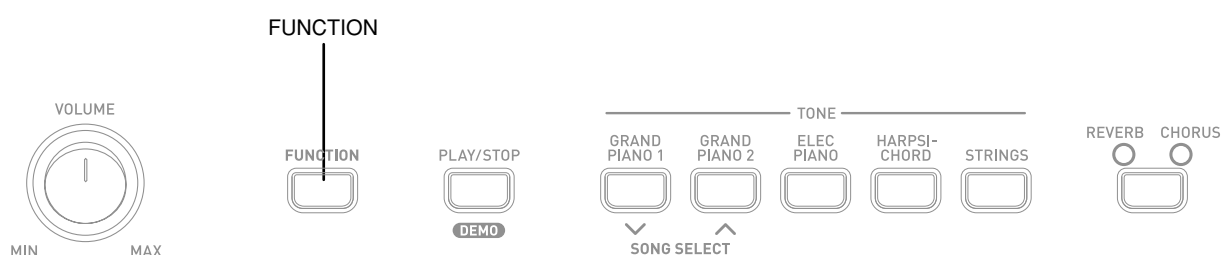
- Se si tiene premuto il pulsante FUNCTION e si premono i tasti della tastiera "–" e "+" contemporaneamente, l'intonazione viene riportata all'impostazione di default di A4 = 440,0 Hz.

❸ Cambiamento della chiave del piano

Più alta (da do♯ (C♯) a fa (F))

Normale (do (C))

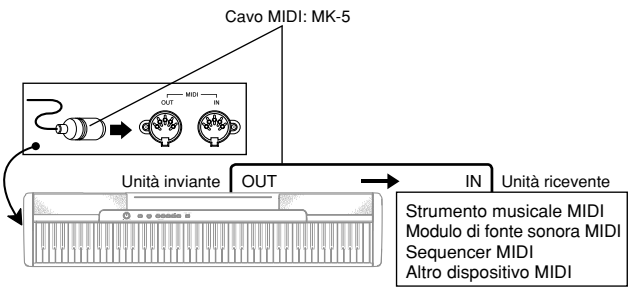
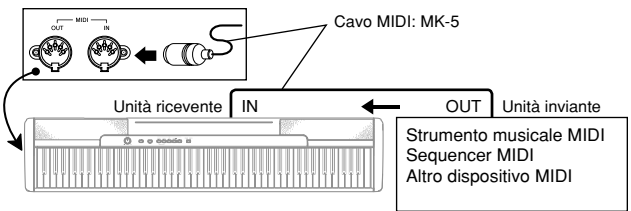
Più bassa (da fa♯ (F♯) a si (B))

403A-D-024A

Uso del MIDI

Che cos'è il MIDI?

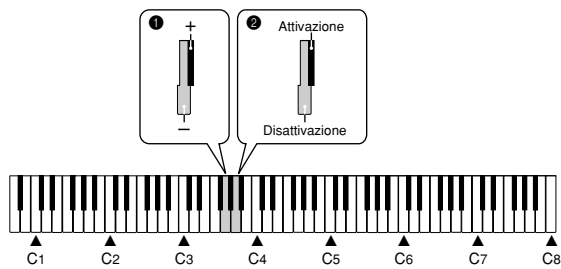
"MIDI" è la sigla di "Musical Instrument Digital Interface" (interfaccia digitale per strumenti musicali), che è il nome di uno standard universale per connettori e segnali digitali che rende possibile lo scambio di dati musicali fra strumenti musicali e computer (apparecchi) prodotti da fabbricanti diversi.

Collegamenti MIDI

Invio

Ricevimento

Impostazioni MIDI

❶ Send Channel (Canale di invio)
Usare questa impostazione per specificare uno dei canali MIDI (da 1 a 16) come canale di invio per l'invio dei messaggi MIDI ad un dispositivo esterno.

❷ Local Control (Controllo locale)
Questa impostazione controlla se l'alimentazione viene interrotta o no internamente dalla tastiera del piano e dalla fonte sonora. La disattivazione del controllo locale interrompe l'alimentazione alla tastiera e alla fonte, il che significa che il piano non produce alcun suono quando si suona su di esso. Ciò è utile quando si desidera disattivare la tastiera del piano e usare la sua funzione di accompagnamento automatico per accompagnare un sequencer esterno o un altro dispositivo.

1. Tenendo premuto il pulsante **FUNCTION**, premere uno dei tasti della tastiera mostrati di seguito per configurare l'impostazione desiderata.

❶ Send Channel (Canale di invio)
–: Fa diminuire il valore.
+: Fa aumentare il valore.

❷ Local Control (Controllo locale)
Disattivazione
Attivazione

Cambiamento programma

Nome del tono	Cambiamento programma	MSB di selezione banco
GRAND PIANO 1	0	0
GRAND PIANO 2	1	0
ELEC PIANO	2	0
HARPSICHORD	3	0
STRINGS	4	0

Soluzione di problemi

Problema	Causa possibile	Rimedio	Riferimento
Nessun suono viene prodotto quando si premono i tasti della tastiera.	1. Il comando VOLUME è regolato su MIN. 2. Le cuffie sono collegate al piano digitale. 3. Il controllo locale è disattivato.	1. Spostare il comando VOLUME verso il lato MAX. 2. Scollegare le cuffie dal piano digitale. 3. Attivare il controllo locale.	Pagina I-6 Pagina I-5 Pagina I-9
La tastiera non è intonata.	1. La chiave del piano è impostata su un valore diverso da C (do). 2. Impostazione dell'altezza del piano errata	1. Cambiare l'impostazione della chiave del piano impostando su C (do), o spegnere il piano digitale e quindi riaccenderlo. 2. Correggere l'impostazione dell'altezza, o spegnere il piano digitale e quindi riaccenderlo.	Pagina I-8 Pagina I-8
Nessun suono viene prodotto dalla riproduzione dei brani di dimostrazione.	1. Il comando VOLUME è regolato su MIN. 2. Le cuffie sono collegate al piano digitale.	1. Spostare il comando VOLUME verso il lato MAX. 2. Scollegare le cuffie dal piano digitale.	Pagina I-6 Pagina I-5
Nessun suono viene prodotto dalla fonte sonora MIDI esterna collegata quando i tasti del piano digitale vengono premuti.	1. Il canale di invio del piano digitale non corrisponde al canale di invio della fonte sonora MIDI. 2. L'impostazione del volume o dell'espressione della fonte sonora esterna è 0.	1. Cambiare le impostazioni del canale di invio in modo che risultino identiche. 2. Cambiare l'impostazione del volume o dell'espressione della fonte sonora esterna impostando su un valore appropriato.	Pagina I-9 Fare riferimento alla documentazione allegata alla fonte sonora esterna.

Caratteristiche tecniche

Modello:	CDP-100
Tastiera:	88 tasti di piano (con risposta al tocco)
Polifonia:	32 note, massimo
Toni:	5; con funzioni di sovrapposizione toni
Effetti digitali:	Riverbero (4 tipi), chorus (4 tipi)
Brani incorporati:	5
Pedale:	Pedale Damper
Altre funzioni:	• Tocco: 3 tipi, disattivazione • Trasporto: 1 ottava (da F♯ (fa♯) a C (do) a F (fa)) • Intonazione: la 4 (A4) = 440,0 Hz ±50 cent (regolabile)
MIDI:	Ricevimento multitimbro a 16 canali
Ingressi/Uscite:	• Cuffie: Minipresa stereo Impedenza di uscita : 170 Ω Tensione di uscita : 4,8 V (RMS) mass • Pedale: Presa standard • Alimentazione: CC a 12 V • MIDI (OUT) (IN)
Diffusori:	(12 cm × 6 cm) × 2 (Uscita: 8,0 W + 8,0 W)
Alimentazione:	Trasformatore CA : AD-12
Consumo:	12 V ⎓ 18 W
Dimensioni:	132,3 × 27,8 × 13,2 cm
Peso:	Circa 11,2 kg

• Design e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Avvertenze sull'uso

Collocazione dello strumento

Evitare i seguenti luoghi:

- Luoghi esposti alla luce solare diretta e a umidità elevata
- Luoghi soggetti a temperature molto basse
- Nei pressi di radio, televisori, piastre video o sintonizzatori (lo strumento può causare interferenze nei segnali audio o video)

Cura dello strumento

- Non usare mai benzina, alcool, solventi o altre sostanze chimiche per pulire il rivestimento dello strumento.
- Per pulire la tastiera, usare un panno morbido inumidito con una blanda soluzione di detergente neutro e acqua. Strizzare bene il panno per eliminare il liquido in eccesso prima di passarlo sullo strumento.

Si possono notare delle righe nella finitura del rivestimento di questo prodotto. Queste righe sono il risultato del processo di stampaggio usato per modellare la plastica del rivestimento. Non sono incrinature né spaccature della plastica, e non devono destare preoccupazione.

NOTA

-
- La CASIO COMPUTER CO., LTD. non può essere ritenuta responsabile per danni o perdite o richieste di risarcimento da parte di terzi dovuti all'uso di questo prodotto o di questo manuale.
- Il contenuto di questo manuale è soggetto a modifiche senza preavviso.

403A-D-028A

Model **CDP-100**

MIDI Implementation Chart

Version: 1.0

Function ...		Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel	**Default** **Changed**	1 1-16	1-16 1-16	
Mode	**Default** **Messages** **Altered**	Mode 3 X ***************	Mode 3 X	
Note Number	 **True voice**	21-108 ***************	0-127 0-127	
Velocity	**Note ON** **Note OFF**	O 9nH V = 1-127 X 8nH V = 64	O 9nH V = 1-127 X 9nH V = 0,8nH V = **	**: geen relatie **: nessuna relazione
After Touch	**Key's** **Ch's**	X X	X X	
Pitch Bender		X	O	
Control Change	**0, 32** **1** **6, 38** **7** **10** **11** **64** **66** **67** **91** **93** **100, 101** **120** **121**	O X O*1 O O O O X X O O O X O	O O O*1 O O O O O O O O O O O	Bank select Modulation Data entry Volume Pan Expression Hold1 Sostenuto Soft pedal Reverb send Chorus send RPN LSB, MSB All sound off Reset all controller
Program Change	 **:True #**	O 0-4 ***************	O 0-4 ***************	
System Exclusive		O*2	O*2	
System Common	**: Song Pos** **: Song Sel** **: Tune**	X X X	X X X	
System Real Time	**: Clock** **: Commands**	X X	X X	
Aux Messages	**: Local ON/OFF** **: All notes OFF** **: Active Sense** **: Reset**	X X X X	X O O X	
Remarks		*1 Fijnstemmen en ruwweg stemmen voor zenden/ontvangen, RPN nul en toonhoogtebuigingsgevoeligheid ontvangst *1 Invio/ricevimento intonazione precisa e intonazione approssimativa, ricevimenti sensibilità alterazione altezza e RPN Null *2 • Nagalmtype [F0][7F][7F][04][05][01][01][01][01][01][00][vv][F7] vv=00: Kamer1, 01: Kamer2, 04: Hal1, 03: Hal2 • Zwevingtype [F0][7F][7F][04][05][01][01][01][01][02][00][vv][F7] vv=00: Zweving1, 01: Zweving2, 02: Zweving3 03: Zweving4 *2 • Tipo di reverb [F0][7F][7F][04][05][01][01][01][01][01][00][vv][F7] vv=00: Room1, 01: Room2, 04: Hall1, 03: Hall2 • Tipo di chorus [F0][7F][7F][04][05][01][01][01][01][02][00][vv][F7] vv=00: Chorus1, 01: Chorus2, 02: Chorus3, 03: Chorus4		

Mode 1 : OMNI ON, POLY
Mode 2 : OMNI ON, MONO
Mode 3 : OMNI OFF, POLY
Mode 4 : OMNI OFF, MONO

O : Yes
X : No